雲埠新聞

洪門體育會遠征

決定參加大埠之北美排球公開賽

公佈鳴謝僑界友好熱烈捐助芳名

（雲訊）本埠洪門體育會乃洪門輔屬一最富活動力之體育機構，一切發揚體育精神之活動，不論遠近，無不努力參加，如年前曾參加美國三凡市狂風社舉辦之「金門杯」排球公開賽奪杯歸來，爲僑界人士爭光不少。本年適逢三凡市至孝篤親公所舉辦之北美排球公開賽，該會捲土重來，再度組隊參加，縱使球員實力或有未逮，但仍以百尺竿頭爲目標，努力訓練。經數月來積極練習，成績可觀。現已準備將來參加該項北美排球比賽。近日來該會會長呂頌韶先生暨叔父周玉生，趙榮義，關邦健，趙偉常等數員，親自出發向各熱心贊助本會之會員及僑界友好籌助，自由樂捐，踴躍捐助者甚衆，且不日將派出專員向雲島各埠勸捐。茲將近日各界熱心捐助芳名列下，以示頌揚。

雲埠民治黨，達權社，大漢公報，各捐助一百元。趙榮義五十元。簡國安，雷根，呂頌韶，各式十元。大有，西方，林百勳，李蘭芳女士，馮昆侶，大振牛枱，各十元。敖初，吳壽頤，周富可，陳乙潤，雷錦容，關惠芳女士，鄭宏，黃英發，鄭福謙，唐儂，楊子順，大寧，雷紹裘，鄭顯，片打實業公司，逢利肉舖，各五元。鄭棟良三元。二元者甚多，未能盡錄。以上各界人士均熱心僑社，該會萬二分多謝云。

全美洲李氏懇親會

聘清平樂劇團助慶

（雲訊）於今年八月底此間舉行的全美洲李氏第七屆懇親大會，聞該會娛樂組以辦事不忘娛樂，特聘清平樂劇團主演我國名劇以資慶祝。清平樂劇團由我留北美紅伶組織，該時將有一番熱鬧，且使雲市僑胞亦一暢身心云。

港商馮漢柱昨抵雲

（雲訊）香港利豐有限公司董事長馮漢柱，香港立法局委員及香港市參議，於日昨抵達此間考察加美商務。此間僑商馬英奇等於昨日在竹林園設筵招待。聞馮先生不日離此赴加東。

彼之出入口行貿易，以美國爲對象，且已有很大生意來往，加國僅以籐器爲主云。

卑詩郵政完全復工

（雲訊）滿地可及多朗度，郵工仍然罷工，雲市郵工已於昨日開工，並希望於今日內，可將堆積信件清發，回復正常的狀態。

昨日派信郵差對復工之事仍然不滿，但經昨晚舉行會議，由各領袖解釋勸告，認若於十四日內，對仲裁者安得邁法官提議，加薪之事有未符合理想時，則仍可以罷工。

此一勸告結果，舉行投票，獲得絕大多數贊成，故卑詩省及雲市的郵工可以說暫時終結罷工。

聲光映孝節名片

望娘灘氣貫日月

（雲訊）聲光社定本週日（一日）首映宣揚忠孝節義倫坤歌唱名片「望娘灘」係鄧碧雲，林家聲，李香琴主演。描寫楚成王時，西宮薔薇擬暗將龍胎殺害，誣告德禧皇后與文景祥私通，判處極刑，德禧幸得逃亡，撫育太子，幾經淒慘，卒能回朝登位，有吞淚打生娘，拚死救母后，竭力鬥奸，各場緊張，令人髮指。同場加映羅艷卿，羅劍郎「夜吊白芙蓉」，哀艷感天，歌聲澈耳。又本週六（卅一日）放映㈠羅艷卿，顧媚，丁瑩「三女性」，名伶名星，處處爲座，㈡任劍輝，鳳凰女「琴挑誤」上集，挑情引鳳，入木三分，㈢琴挑誤下集，劇情曲折，天衣無縫。

又該達雲戲院近日全院內外粉飾一新，以壯觀瞻，座位亦加整理，使有秩序舒適云。

林舉振夫人昨仙逝

（雲訊）本埠已故僑商林舉振原配夫人甄氏，因病入聖保羅醫院調理，不幸於七月廿七日晨仙逝，積閥享壽七十八歲，甄氏四德兼全，鄉隣矜式，今遽赴瑤池，親友聞知，無不惜惋。現定七月三十一日（星期六）上午十時，假座暗市黨殯儀館，舉行喪禮，安葬海景墳場云。

李活德終再解返加

（古壁訊）古壁省司法廳長維尼氏謂：現在於美國德薩斯省等候受審的國際販毒疑犯李活德，最後，將被送返此間，而受法國式法律的制裁。

維尼氏對省議會謂：李活德被指控武裝行刼，及逃獄兩罪，但因爲美國方面的罪行較重，乃引渡至美。

美國方面，早已保證，若李活德被審無罪，或服從了牠應得的刑罰之後，再引渡返加受審云。

卑詩郵政完全復工

（雲訊）滿地可及多朗度，郵工仍然罷工，雲市郵工已於昨日開工，並希望於今日內，可將堆積信件清發，回復正常的狀態。

昨日派信郵差對復工之事仍然不滿

全美洲李氏懇親

族人助經費叠誌

（雲訊）全美洲李氏第七屆懇親大會，開會日期已近，各埠李氏人士現紛紛交來大會，據籌備處秘書處報告，現接到滿地可埠李氏公所寄來募捐冊捐款一千一百四十九元，內李道彰五百元，俊棠一百元，殷健，明琯，每五十元，棣棠，達仁，倉祺，每二十元，鉅棟，庭棟，更新，民新，僅新，棟崇，聖副，文瑞，崇懋，每十元，炎林，潤林，忠偉，啓濂，偉俊，崇慧，順昌，奕璇，明琯，宗楫，聖鵬，沃麟，應集，松裕，仲毓，錦榮，振强，雲進，樹德，兆民，勤俊，玉想，祐珊，成椒，金兆，怡崇，希芳，啓榮，敏聖，子驥，每五元。偉日二十元。

根呢市那埠李普二十元，市役汗埠乙青五十元，振榮，振旋，每十元，焯炎五元，白馬埠漢明十元，片市曾別，錦宗五十元，祐旭二十元，世燈，歡奕，每十元，冑蔭，濟愛，榮想，悅聖，每五元。

片市阻珠埠，北遙，世領，奕燮，每二十元，撲夷，李福，每十元，毓棠八元，偉恆，長槐，每五元。

雲埠家翻十五元，華强十元，成彩，世富，孔安，谷泉，松盛，冑春，潮濟，關始，新業，民生，鄔老，瑪麗菓店，樹波，榮岳，浣文，華盛，本柱，本元，齊富，每五元。

沙省炘祖，育光，每九元，又雲埠昆仲，少琴姑，蓮彩姑，媚香姑，天好君等，原熱心每捐助大會經費十元，誤登載爲五元，該會深致抱歉，爲此合併更正，又該會連日接到各埠昆仲捐款，俟當彙報云。

黃潮衍新厦落成

設酒會歡宴親友

隨引導賓客參觀新建築設備，歡式新穎，裝置實用，在西方新型設計中，又具有東方之美，各人交口稱讚，旋即自由飲酒進餐，各適其適，摒除俗套，輕鬆愉快，黃君素來熱心慈善，尤重僑教，每有勸捐，必率先輸將倡導，古人所謂潤屋潤身者，黃君有諸。【續完】

（接上第三版）

昨七月十一日，欣逢七秩壽辰，其令郎士聰，士明，令媛式坤等，孝思純篤，仰答親恩，假座新世界與荔枝園兩酒家，盛設桃筵，爲其封翁舉行觴祝嘏，并答謝親友道賀盛情，以限於酒家地方關係，分爲下午五時，六時，八時，三場宴會筵開四十餘席，屆時中西男女嘉賓，蒞臨參加歡宴者達五百餘人，車水馬龍，衣香鬢影，冠蓋雲集，喜氣盈堂，復蒙本埠醫世鐘社演奏音樂助慶。

【未完】

星期五日 天晴暑陰

高溫度九十五 低溫度五五

雲高華 華新書局

國際大辭典精庄共 英漢双解四用求解作文文法辦義 頂天立地梅山遊龍十六冊 八元

東瀛艷秘錄內井四郎著一元二五 天香飄臥和生著全冊冊十元五毫

奇異的性風俗白衣美式冊一元八 海峽藏龍金鋒著十冊 三元六

春宵花影郭良惠著二冊三元六 鴛鴦劍飛鶴岳川 七冊二元四五

長相憶碧侶著 二元五毫 蟲橋風雪飛滿天武陵椎子著

心靈之窗俊天著 一元六毫 全冊六冊一十四元四毫

藍與黑王藍著 二元三毫五 螢心及金陵 十八冊 九元

寂寞的回憶郭良惠著 一元三五 鋒雪玄霜臥龍生冊五冊十二元三

別哭，湯美依達著 一元三五 血洗地獄島金鋒 十冊三元五毫

大戶人家史得著二冊 二元三九 虎鹿熊猿燕樂春暉十八冊 九元

苦樂情場俊人著 二元六五 奇麟異鳳 憶文 全廿冊十元

蒙妮坦日記依達著三冊 二元五五 劍綱十三重甸鋒 十六冊五元六

歷史性文獻唯性史三冊三元五毫 情俠雙姝 金陵十四冊四元九毫

天堂烟霧俊人著 三元三五 橫刀笑天錄岳川 四冊 一元四

白領紳士鄭慧著 八毫五 十二女金釵張夢遠十三冊四元六

王子亦舒著八毫嬌娃俊人一元一 滿洲皇帝溥儀子家 七毫五

實用格言大全汪濱碧著二元五五 末代皇帝溥儀 丁雨 一元三五

象棋大全曾翊黎合著十冊四元五 前清宣統皇帝自傳溥儀著

關內遼東一局棋 一元七毫五 我的前半生一二三集每集 一元

酒畔談兵錄陳少校 一元三 甘迺廸夫人回憶錄陳文譯 壹元

晚鐘 幻影著 一元叁毛五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

蕩女癡男毛姆原著二元三毛五

大好青春俊人著二元五毛五

達雲戲院

【聲光電影社】

七月卅一日(星期六)

(一) 三女性 羅艷卿 丁瑩 顧媚

(二) 琴挑誤(上集) 任劍輝 鳳凰女 羅艷卿

(三) 琴挑誤(下集) 任劍輝 鳳凰女 陳錦棠

八月一日(星期日)首次放映 發揚忠孝節義捨己爲人倫的巨片

(一) 望娘灘 鄧碧雲 林家聲 李香琴 吞淚打生娘 慘遇 拚死救母后 激昂 竭力鬥奸 緊張

(二) 夜吊白芙蓉 羅艷卿 羅劍郎 二次重製

雲高華

燕梳有限公司

伍務所 專營英秀黃總 辦事處電話 MU. 2-5284

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭寶福 HE 4-2219

伍黃秀英

伍澤濂

問詢請電或電話本號或陶文柏家屋家住新接自每日本號

夏季新樓業屋宇出賣

㈠商業樓壹座。內有八間鋪位，八組稻文及四組聯屋。每月收租壹千四百餘元。轉角地位。樓身堅實。全價九萬八千五百元。詳情問伍澤濂

㈡華貴新型抵買稻文八組。另有六廳房靚屋壹間。時時賃滿。新水喉電線。新自動煤油煖氣。月入息大百多元。全價僅叫萬餘元。詳情問鍾天賜

㈢新屋數間。三大睡房。飯廳。客廳。壹切最新設備。洋合和車房。價錢由壹萬六千餘起。伍澤森

㈣合法靚孖屋。土庫另有三廳房。三套水喉。新電線水喉。壹萬零八百元 近埠。問鍾天賜

㈤近電平屋。五大睡房。自動煤油煖氣。熱水。兩副厠所。開價七千多元。欲買近埠而不怕拆者。請問伍澤森君詢問。先到先得。請勿自悞。

㈥八廳房五個睡房士德古墻夾有陽台車房抵買靚屋。近妙吕。自動煖氣。一個半步落到學校巴士。一萬零九百元開價。千五可入伙。問鍾天賜

㈦唐人埠屋數間。在天寅街。佐治街和奇化街。全係兩人屋主。價錢由七千多元起。請問伍澤森

㈧六千五百元可買大廳房叁睡房靚屋。自動煖氣。七庫另有二房。近埠近巴士。抵買。問鍾天賜

㈨平靚新屋一間。於蘭飛區。近巴士沿真士定街落埠。交通便。近學校。新型設備。三大睡房。天台車房均備。取價壹萬六千五百元。問伍澤濂

㈩兩廚房兩厠所人息平屋出賣。每月百一十五元收入。近乃磨和二街。開價七千餘。問伍澤森

㈪近乃磨。六大廳房四睡房光爽雅潔。土庫另有式房水厠。靚夾抵買。八千九百元。問鍾天賜

㈫从邊並聯孖屋。各有各門口出入。各有各電錶熱水爐及自動煖氣。每間有三睡房。非常雅潔。位於十一街與細街附近。全價壹萬七千元。伍澤濂

㈬街角菓店。每日生意七八十元。地位良好。大有發展機會。業主因事急讓。只取價一千五百元。抵買到極。請問伍澤森

㈭繁盛公路旁孖結。以售賣水菓瓜菜爲大宗。兼營罐頭什貨。生意興旺。鋪後有三廳房合法居住。租項低。利錢深。取價五千元。請問伍澤濂

（本號每日接到有新住家屋稻文樓宇及各項生意出賣。請駕臨本號或電話詢問）

代理燕梳 火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

南洋商業銀行

香港註冊

香港唯一獨授機銀行 經營銀行一切業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑滙款——全國通匯 解款迅速

華僑存款——安全便利 利息優厚

香港解款——即收即解 快捷安當

◀接受華僑委託事項▶

代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收款項

代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品

尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項

歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

總行

香港德輔道中一號A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,

1 A Des Voeux Road, C.,

HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK"

總統船 海上旅行 最舒適

本公司竭誠爲僑胞服務。備有華貴客輪常川駐來往舊金山，香港及遠東各埠。船上分設頭加等位及經濟位。房位舒適。餐饌豐富。招呼週到。如蒙垂顧。請向各旅行社接洽或照拿下址函詢。無任歡迎。

茲將最近船期列后

總統船名 由三藩市開 由香港開 到三藩市 總

威爾遜 七月一日 七月廿三 八月九日

克利夫蘭 七月十五 八月六日 八月廿三 代

威爾遜 八月十二 九月三日 九月二十 理

克利夫蘭 八月廿六 九月十七 十月四日 均

經濟位分統房，八人，四人，兩人房由三藩市至香港票價由叁百五十七元起。每客行李免費叁百五十磅。船期時日表印便備索。以上輪每抵三藩市照例上午八時泊五十號碼頭。

大 ON COMPANY LTD. 438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-1025

均安號

飛機票 船票 大減價廣告

由香港、台灣、東京、乘飛機來加拿大。在八月內及九月內旅行。票價減收三份之一。由香港到雲高華實收美金三百五十元。僑胞遣眷屬來加拿大。極宜乘此良機辦理。

美國總統輪船公司爲優待旅客。決定再次舉辦廉價船票。由三藩市至香港來回票減收七五折。由十壹月十八日起生效力。最遲須在明年三月十八日由香港返加。僑胞欲回港省親或游覽。請預早定位。以免向隅。

囍貞信花舖 電話：七三三五三〇四

KUNG CHING SUN 3295 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B. C.

勸君有機嘗鳳點 得倫閒處到「秘書」

朝午晚市 夏大嫁娶熱

件件新鮮 龍鳳餅及時

粉靚麵滑

鑊氣特勝

雲埠秘書賓路餐館蔡根遂 根旋 立正

To all our patrons and friends:

We wish to express our deepest appreciation and thanks for the well wishes you sent along with the flowers. It is delightful to know that we have your support and we look forward to serving you.

B. C. ROYAL CAFE

119 East Pender St.,

Vancouver 4, B. C.

Phone: 681-3953